

教育廣播電臺「巷仔口的臺語」錄音文字稿集數別:29

呼應閩語典之俗語: 48 人牽毋行, 鬼牽溜溜行; 93 互相落氣, 求進步; 140 目睷看懸, 無看低。

錄音日期:

預計播放日期:

安住:各位聽眾朋友逐家好,我是安住老師,歡迎收聽咱教育廣播電臺「巷仔口的臺語」。

阿如:各位聽眾朋友逐家好,我是阿如。歡迎收聽「巷仔口的臺語」。

安住:阿如,咱「巷仔口的臺語」閣兩集就欲結束矣,多謝聽眾朋友一個偌月的支持,這個節目是教育部為著推動臺語,向望予聽眾朋友熟似咱臺灣俗語內底的智慧,順繼欣賞臺語的嬌,更加期待聽眾朋友聽完了後,會當運用佇日常生活當中,逐家做伙為著咱臺語的傳承來拍拚,予臺語會當一代一代生滾落去。

阿如:安住老師,聽眾朋友逐日收聽「巷仔口的臺語」,我相信個加減會共一寡臺灣俗語聽入去,因為個逐日聽,加減有學寡,嘛算是臺灣俗語的好朋友。安住老師,抑是咱今仔日就來介紹一寡佻朋友有關的俗語,你看按怎?

安住:阿如,你這個想法誠好。「朋友愛互相照顧,毋通相褪褲」,這句俗語的意思是講朋友之間愛互相照顧,毋通共人黜臭、害人歹看面。毋過,另外一句俗語就講朋友之間愛「互相落氣,求進步」,這嘛是俗語當中,咱定定聽著的話,伊是用來強調朋友之間愛互相針對別人的缺點做提醒,咱有欠點的所在,人共咱講,咱就緊來改,逐個人沓沓仔就會愈來愈好,按呢朋友鬥陣才有意思。

阿如:安住老師,聽你按呢解說,我感覺「互相落氣,求進步」較正面,「朋友愛互相照顧,毋通相褪褲」較毋好。咱加加減減攏有毋著的所在,有時家己無注意,朋友若有看著,毋共咱提醒,按呢咱的歹習慣猶原閣佇咧。若有朋友共咱講,咱就愛趕緊來改,橫直就是:「你兄我弟跋感情,向望逐家相牽成。」朋友之間,你兄我弟,就是愛互相牽成,毋是欲盤擱,干焦跋感情爾。

安住:阿如,交著好朋友會相牽成,上驚交著歹朋友,「佻好人行有布通經,佻歹人行有困通生」、「人牽毋行,鬼牽溜溜行」,按呢就害矣。俗語講:「人交的是關公劉備,你交的攏是林投竹刺」,就是講別人交的朋友攏是關公、劉備這種正人君子,是按怎你攏交一寡王哥柳哥的歹朋友咧?交朋友愛特別注意,目睷愛禡予金。另外,「仁義莫交財,交財仁義絕」,朋友之間上好莫有大條的金錢往來,若無,「食肉滑溜溜,討錢面憂憂」,為著錢,朋友會拆破面、歹面相看。「捌人較好捌錢」、「有肉有酒全朋友,無肉無酒賭牽手」這兩句俗語的意思,相信聽眾朋友隨聽隨知影伊的意思。不而過,交朋友咱嘛袂當激一个參仔氣,高高在上、目睷看懸無看低,按呢是交無好朋友。

阿如:安住老師,你頭仔講遮濟,我感覺「人交的是關公劉備,你交的攏是林投竹刺」這句俗語上趣味。關公、劉備是正人君子,「林投竹刺」是『綠林好漢』、歹困浪蕩。人的個性無全,交的朋友自然就無全款,我想這句「人交的是關公劉備,你交的攏是林投竹刺」佻「龍交龍,鳳交鳳,隱病交佻慧」的意思足倚,攏是咧強調『物以類聚』。

安住:阿如,你鬥甲誠峇。時間的關係,咱就先講到遮,歡迎聽眾朋友,拜一到拜五,中晝12:20~12:25繼續收聽咱「巷仔口的臺語」。再會!

阿如:再會!